Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah

►**B**

NAŘÍZENÍ RADY (EHS) č. 1365/75

ze dne 26. května 1975

o založení Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek

(Úř. věst. L 139 , 30.5.1975, s. 1)

Ve znění:

		Úřední věstník		
		Č.	Strana	Datum
►**M1**	Nařízení Rady (EHS) č. 1947/93 ze dne 30. června 1993,	L 181	13	23.7.1993
►**M2**	Nařízení Rady (ES) č. 1649/2003 ze dne 18. června 2003,	L 245	25	29.9.2003
►**M3**	Nařízení Rady (ES) č. 1111/2005 ze dne 24. června 2005,	L 184	1	15.7.2005

Ve znění:

►**A1**	Akt o přistoupení Řecka	L 291	17	19.11.1979
►**A2**	Akt o přistoupení Španělska a Portugalska	L 302	23	15.11.1985
►**A3**	Akt o přistoupení Rakouska, Švédska a Finska	C 241	21	29.8.1994
►**A4**	Akt o podmínkách přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky a o úpravách smluv, na nichž je založena Evropská unie	L 236	33	23.9.2003

▼B

NAŘÍZENÍ RADY (EHS) č. 1365/75

ze dne 26. května 1975

o založení Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek

RADA EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství, a zejména na článek 235 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ([1]),

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru ([2]),

vzhledem k tomu, že zlepšování životních a pracovních podmínek moderní společnosti představuje stále četnější a složitější problémy; že je důležité, aby se akce potřebné v této oblasti ve Společenství mohly opřít o interdisciplinární vědecké podklady a že je současně důležité, aby se na těchto akcích podíleli sociální partneři;

vzhledem k tomu, že Společenství není v současné době schopno provádět rozbory, studie a výzkum, které by umožnily vědecky založený, systematický přístup k těmto problémům;

vzhledem k tomu, že akční program Evropských společenství o životním prostředí ([3]) stanoví, že orgány Společenství by měly zřídit subjekt schopný podchytit prvky, které zasahují do životního a pracovního prostředí, a uskutečňovat dlouhodobé studie faktorů, které mohou ohrožovat podmínky existence, a faktorů, které mohou tyto podmínky zlepšit;

vzhledem k tomu, že usnesení Rady o sociálním akčním programu ([4]) ze dne 21. ledna 1974 stanoví mimo jiné akční program pro pracovníky usilující o zlidštění životních a pracovních podmínek;

vzhledem k tomu, že pro dosažení cílů Společenství v oblasti zlepšení životních a pracovních podmínek je nezbytné zřízení nadace;

vzhledem k tomu, že Smlouva nestanoví pravomoci potřebné pro založení této nadace;

vzhledem k tomu, že nadace je zřízena v rámci Evropských společenství a vykonává svoji činnost v souladu s právem Společenství; že je nutno vymezit podmínky, za kterých se použijí určitá obecná ustanovení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Zřizuje se Evropská nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek (dále jen „nadace“).

Článek 2

1. Úkolem nadace je přispívat k navrhování a vytváření lepších životních a pracovních podmínek prostřednictvím činnosti určené k rozvíjení a šíření poznatků, jež mohou napomáhat tomuto vývoji.

2. S ohledem na to nadaci přísluší, aby na základě praktických zkušeností rozvíjela a prohlubovala úvahy o střednědobém a dlouhodobém zlepšování životních a pracovních podmínek a zjišťovala faktory vedoucí ke změnám. Při plnění svých povinností přihlíží nadace k politikám Společenství v těchto oblastech a objasňuje orgánům Společenství zamýšlené cíle a směry, zejména předáváním vědeckých poznatků a technických údajů.

([1]) Úř. věst. C 76, 3.7.1974, s. 33.
([2]) Úř. věst. C 109, 19.9.1974, s. 37.
([3]) Úř. věst. C 112, 20.12.1973, s. 3.
([4]) Úř. věst. C 13, 12.2.1974, s. 1.

▼B

3. V rámci zlepšení životních a pracovních podmínek se zabývá především následujícími otázkami, přičemž se snaží stanovit priority:

— podmínkami člověka při práci,

— organizací práce, a zejména uspořádáním pracoviště,

— problémy, které jsou specifické pro určité kategorie pracovníků,

— dlouhodobými aspekty zlepšení životního prostředí,

— prostorovým a časovým rozvržením lidské činnosti.

Článek 3

1. Pro dosažení svého cíle nadace podporuje výměnu informací a zkušeností v těchto oblastech a v případě potřeby zavádí informační a dokumentační systém. Může zejména:

a) usnadňovat komunikaci mezi vysokými školami, výzkumnými ústavy, úřady a organizacemi hospodářského a sociálního života a podporovat společné akce;

b) zřizovat pracovní skupiny;

c) uzavírat studijní smlouvy, podílet se na studiích, podporovat a napomáhat uskutečňování vzorových projektů a v případě potřeby sama uskutečňovat určité studie;

d) pořádat kurzy, konference a semináře.

▼M3

2. Nadace spolupracuje co nejtěsněji se specializovanými ústavy, nadacemi a subjekty v členských státech nebo na mezinárodní úrovni. Nadace zejména zajistí vhodnou spolupráci s Evropskou agenturou pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci, aniž tím jsou dotčeny její vlastní cíle.

▼B

Článek 4

1. Nadace je nevýdělečnou organizací. Ve všech členských státech má nejširší způsobilost k právům a právním úkonům, jaká je přiznávána právnickým osobám.

2. Nadace má sídlo v Irsku.

▼M3

Článek 5

Řídící a správní strukturu nadace tvoří:

a) řídící rada;

b) předsednictvo;

c) ředitel a náměstek ředitele.

Článek 6

1. Řídící rada se skládá z:

a) jednoho člena zastupujícího vládu každého členského státu;

b) jednoho člena zastupujícího organizace zaměstnavatelů z každého členského státu;

c) jednoho člena zastupujícího organizace zaměstnanců z každého členského státu;

d) tří členů zastupujících Komisi.

2. Členy uvedené v odst. 1 písm. a), b) a c) jmenuje Rada, a to vždy jednoho člena za každý členský stát a za každou z výše uvedených kategorií. Rada současně za podmínek stejných jako pro členy jmenuje náhradníka, který se zasedání řídící rady účastní pouze v nepřítomnosti člena.

Komise jmenuje sama členy a náhradníky, kteří ji zastupují, přičemž přihlíží k vyrovnanému zastoupení mužů a žen.

▼M3

Při předkládání seznamů kandidátů usilují členské státy, organizace zaměstnavatelů a organizace zaměstnanců o to, aby ve složení řídící rady zajistily vyrovnané zastoupení mužů a žen.

Seznam členů řídící rady zveřejní Rada v *Úředním věstníku Evropské unie* a nadace na své internetové stránce.

3. Funkční období členů řídící rady je tři roky. Členové řídící rady mohou být jmenováni opakovaně.

Po uplynutí funkčního období nebo v případě odstoupení zůstávají členové ve funkci, dokud nejsou jmenováni znovu nebo nahrazeni.

4. Řídící rada volí svého předsedu a tři místopředsedy, vždy jednoho z každé ze tří skupin uvedených v odstavci 7 a jednoho ze zástupců Komise, a sice na dobu jednoho roku s možností opětovného zvolení.

5. Předseda svolává řídící radu alespoň jednou ročně. Předseda svolává další zasedání na žádost nejméně třetiny členů řídící rady.

6. Rozhodnutí řídící rady jsou přijímána nadpoloviční většinou jejích členů.

7. V řídící radě tvoří zástupci vlád, organizací zaměstnanců a organizací zaměstnavatelů vždy jednu skupinu. Každá skupina jmenuje svého koordinátora, který se bude účastnit zasedání řídící rady. Koordinátoři skupin zaměstnanců a zaměstnavatelů musí být zástupci svých organizací na evropské úrovni. Koordinátoři, kteří nebyli jmenováni členy řídící rady podle odstavce 1, se účastní zasedání bez práva hlasovat.

8. Řídící rada zřídí jedenáctičlenné předsednictvo. Předsednictvo se skládá z předsedy a tří místopředsedů řídící rady, jednoho koordinátora z každé skupiny, jak je uvedeno v odstavci 7, a dalšího zástupce každé skupiny a Komise. Každá skupina může určit až tři náhradníky, kteří se v nepřítomnosti řádných členů účastní schůzí předsednictva.

9. O počtu schůzí předsednictva během jednoho roku rozhodne řídící rada. Předseda svolává další schůze na žádost členů předsednictva.

10. Předsednictvo přijímá rozhodnutí na základě obecné shody. Nelze-li dosáhnout obecné shody, předloží předsednictvo věc řídící radě k rozhodnutí.

11. Řídící rada je neprodleně informována o veškeré činnosti a o všech rozhodnutích předsednictva.

▼B

Článek 7

▼M3

1. Řídící rada řídí nadaci, jejíž zásady stanoví. Na základě návrhu podaného ředitelem přijme řídící rada po dohodě s Komisí roční program a čtyřletý průběžný plán činnosti nadace.

2. Po obdržení stanoviska Komise přijme řídící rada svůj jednací řád, který stanoví praktická pravidla pro její činnost. Tento jednací řád pro informaci předá Evropskému parlamentu a Radě. Rada však může tento řád změnit prostou většinou do tří měsíců poté, co jí byl předán.

▼B

3. Správní rada rozhoduje o přijetí odkazů, darů nebo dotací, které nepocházejí ze zdrojů Společenství.

▼M3

4. Aniž jsou dotčeny povinnosti ředitele stanovené v článcích 8 a 9, sleduje předsednictvo z pověření řídící rady provádění jejích rozhodnutí a přijímá veškerá opatření nezbytná pro řádnou správu nadace v době mezi zasedáními řídící rady. Řídící rada nesmí na předsednictvo přenášet pravomoci uvedené v článcích 12 a 15.

▼B

Článek 8

1. Ředitele a náměstka ředitele nadace jmenuje Komise ze seznamu uchazečů předloženého ►M3 řídící rada ◄.

2. Ředitel a náměstek ředitele jsou vybíráni na základě svých schopností a musí poskytovat veškeré záruky nezávislosti.

3. Ředitel a náměstek ředitele jsou jmenováni nejvýše na pět let. Mohou být jmenováni opakovaně.

▼M3

Článek 9

1. Ředitel odpovídá za řízení nadace a za provádění rozhodnutí a programů přijatých řídící radou a předsednictvem. Je právním zástupcem nadace.

2. Aniž je dotčen čl. 8 odst. 1, vykonává ředitel pravomoci uvedené v čl. 17 odst. 1.

3. Ředitel připravuje práci řídící rady a předsednictva. Ředitel, náměstek ředitele nebo oba se účastní zasedání řídící rady a schůzí předsednictva.

4. Ředitel odpovídá řídící radě za činnost nadace.

Článek 10

Na návrh ředitele může řídící rada vybrat nezávislé odborníky a žádat je o stanoviska ke konkrétním záležitostem týkajícím se jak čtyřletého průběžného plánu činnosti, tak ročního pracovního programu.

▼B

Článek 12

▼M3

1. Na základě zásad uvedených v článku 7 vypracuje ředitel každý rok do 1. července roční pracovní program. Roční pracovní program je součástí čtyřletého průběžného plánu činnosti. K projektům ročního pracovního programu se přikládá odhad nezbytných výdajů.

Při vypracovávání těchto programů přihlíží ředitel ke stanoviskům orgánů Společenství a Evropského hospodářského a sociálního výboru.

▼B

Za tímto účelem a pro odstranění překrývání práce uvědomí orgány Společenství a Hospodářský a sociální výbor nadaci o svých požadavcích, a pokud je to možné, o studiích a pracích, které uskutečňují v rámci své činnosti.

▼M3

2. Ředitel předloží programy řídící radě ke schválení.

▼M2

Článek 13

1. ►M3 Řídící rada ◄ přijme výroční zprávu o činnosti a výhledech nadace a nejpozději do 15. června ji předá Evropskému parlamentu, Radě, Komisi, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Účetnímu dvoru.

2. Nadace každý rok předává rozpočtovému orgánu veškeré informace významné pro výsledek hodnotících postupů.

▼**M2**

Článek 14

1. Odhady všech příjmů a výdajů nadace se sestavují pro každý rozpočtový rok, který odpovídá kalendářnímu roku, a uvádějí se v rozpočtu nadace, který obsahuje plán pracovních míst.

2. Příjmy a výdaje rozpočtu nadace musí být vyrovnané.

Článek 15

1. Každý rok sestaví ►**M3** řídící rada ◄ na základě návrhu vypracovaného ředitelem odhad příjmů a výdajů nadace na následující rozpočtový rok. Tento odhad, obsahující plán pracovních míst, předá ►**M3** řídící rada ◄ nejpozději do 31. března Komisi.

2. Komise předloží odhad Evropskému parlamentu a Radě (dále jen „rozpočtový orgán“) spolu s předběžným návrhem souhrnného rozpočtu Evropské unie.

3. Komise na základě odhadu zanese do předběžného návrhu souhrnného rozpočtu Evropské unie odhady, které považuje za nezbytné pro plán pracovních míst, a výši subvence ze souhrnného rozpočtu, a předloží je rozpočtovému orgánu v souladu s článkem 272 Smlouvy.

4. Rozpočtový orgán schvaluje položky subvencí pro nadaci.

Rozpočtový orgán přijme plán pracovních míst nadace.

5. Rozpočet nadace přijímá ►**M3** řídící rada ◄. Rozpočet se stává konečným po konečném schválení souhrnného rozpočtu Evropské unie. V případě potřeby se upraví.

6. Pokud ►**M3** řídící rada ◄ hodlá uskutečnit jakýkoli projekt, který může mít významný finanční dopad na financování rozpočtu, zejména jedná-li se o projekty, které se vztahují k nemovitostem, například nájem nebo koupě budov, oznámí svůj záměr co nejdříve rozpočtovému orgánu. Uvědomí o tom Komisi.

Pokud některá složka rozpočtového orgánu oznámí svůj záměr vydat stanovisko, předá toto stanovisko ►**M3** řídící rada ◄ do šesti týdnů ode dne oznámení projektu.

Článek 16

1. ►**M3** Řídící rada ◄ přijme po konzultaci s Komisí finanční předpisy použitelné na nadaci. Tyto předpisy se mohou odchýlit od nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([1]), pouze pokud je to nezbytné pro zvláštní potřeby činnosti nadace a s předchozím souhlasem Komise.

2. Rozpočet nadace plní ředitel.

3. Nejpozději do 1. března po ukončení každého rozpočtového roku předá účetní nadace účetnímu Komise prozatímní účty se zprávou o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok. Účetní Komise konsoliduje prozatímní účty orgánů a decentralizovaných subjektů v souladu s článkem 128 obecného finančního nařízení.

4. Nejpozději do 31. března následujícího rozpočtového roku předá účetní Komise prozatímní účty nadace Účetnímu dvoru spolu se zprávou o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok. Zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok se rovněž předává Evropskému parlamentu a Radě.

5. Po obdržení vyjádření Účetního dvora k prozatímním účtům podle článku 129 obecného finančního nařízení vypracuje ředitel na vlastní odpovědnost konečnou účetní závěrku nadace a předloží ji ►**M3** řídící rada ◄ k vyjádření.

([1]) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72; oprava v Úř. věst. L 2, 7.1.2003, s. 39.

▼M2

6. ►M3 Řídící rada ◄ vydá stanovisko ke konečné účetní závěrce nadace.

7. Nejpozději do 1. července následujícího rozpočtového roku předá ředitel konečnou účetní závěrku spolu se stanoviskem ►M3 řídící rada ◄ Evropskému parlamentu, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru.

8. Konečná účetní závěrka se zveřejní.

9. Ředitel odpoví Účetnímu dvoru na jeho vyjádření nejpozději do 30. září. Zároveň zašle tuto odpověď ►M3 řídící rada ◄.

10. Ředitel předloží Evropskému parlamentu na jeho žádost veškeré informace nezbytné pro řádný průběh udělení absolutoria za daný rozpočtový rok v souladu s čl. 146 odst. 3 obecného finančního nařízení.

11. Na doporučení Rady přijaté kvalifikovanou většinou udělí Evropský parlament do 30. dubna roku N+2 řediteli absolutorium za plnění rozpočtu za rozpočtový rok N.

▼M3

Článek 17

1. Na pracovníky nadace zaměstnaní po 4. srpnu 2005 se vztahuje služební řád úředníků nebo pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropských společenství, stanovený v nařízení (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 ([1]). Použije se oddíl 2 přílohy XIII služebního řádu.

2. Všechny pracovní smlouvy, které nadace uzavřela se svými pracovníky podle nařízení (ESUO, EHS, Euratom) č. 1860/76 ([2]) před 4. srpnem 2005 se považují za uzavřené podle čl. 2 písm. a) pracovního řádu ostatních zaměstnanců Evropských společenství. Oddíly 1, 3 a 4, s výjimkou čl. 22 odst. 2 přílohy XIII služebního řádu, se na tyto smlouvy vztahují od stejného dne.

Pracovníci mají právo ukončit pracovní poměr ke stejnému dni bez ohledu na výpovědní lhůtu uvedenou v článku 45 nařízení (ESUO, EHS, Euratom) č. 1860/76. Pokud jde o odstupné po ukončení pracovního poměru a o dávky v nezaměstnanosti, pokládá se takové ukončení pracovního poměru za důsledek jednání nadace.

3. Nadace ve vztahu ke svým zaměstnancům vykonává podle okolností pravomoci svěřené orgánu oprávněnému ke jmenování nebo orgánu oprávněnému uzavírat smlouvy.

4. Řídící rada po dohodě s Komisí přijme vhodná prováděcí pravidla.

▼B

Článek 18

Členové ►M3 řídící rada ◄, ředitel, náměstek ředitele a zaměstnanci nadace, jakož i každá osoba, která se účastní činnosti nadace, jsou povinni neposkytovat ani po skončení své činnosti v nadaci informace, na které se podle jejich povahy vztahuje služební tajemství.

▼M2

Článek 18a

1. Na dokumenty v držení nadace se vztahuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise ([3]).

([1]) Úř. věst. L 56, 4.3.1968, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES, Euratom) č. 31/2005 (Úř. věst. L 8, 12.1.2005, s. 1).

([2]) Nařízení Rady (ESUO, EHS, Euratom) č. 1860/76 ze dne 29. června 1976, kterým se stanoví pracovní řád zaměstnanců Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek (Úř. věst. L 214, 6.8.1976, s. 24). Nařízení naposledy pozměněné nařízením (Euratom, ESUO, EHS) č. 680/87 (Úř. věst. L 72, 14.3.1987, s. 15).

([3]) Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43.

▼**M2**

2. Do šesti měsíců ode dne vstupu v platnost nařízení Rady (ES) č. 1649/2003 ze dne 18. června 2003, kterým se mění nařízení (EHS) č. 1365/75 o založení Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek a zrušuje nařízení (EHS) č. 1417/76 ([1]), přijme ►**M3** řídící rada ◄ prováděcí pravidla k nařízení (ES) č. 1049/2001.

3. Proti rozhodnutím přijatým nadací podle článku 8 nařízení (ES) č. 1049/2001 lze podat stížnost veřejnému ochránci práv nebo žalobu k Soudnímu dvoru podle článků článku 195 a 230 Smlouvy o ES.

▼**B**

Článek 19

Na nadaci se vztahuje jazyková úprava Evropských společenství.

Článek 20

Na nadaci se vztahuje Protokol o výsadách a imunitách Evropských společenství.

Článek 21

1. Smluvní odpovědnost nadace se řídí právem použitelným na danou smlouvu.

Soudní dvůr Evropských společenství je příslušný rozhodovat na základě rozhodčí doložky obsažené ve smlouvě uzavřené nadací.

2. V případě mimosmluvní odpovědnosti hradí nadace, v souladu s obecnými právními zásadami společnými právním řádům členských států, škodu, kterou způsobila ona nebo její zaměstnanci při výkonu svých povinností.

Pro rozhodování sporů o náhradě škody je příslušný Soudní dvůr Evropských společenství.

3. Osobní odpovědnost zaměstnanců vůči nadaci se řídí předpisy, které se vztahují na zaměstnance nadace.

Článek 22

Členské státy, členové ►**M3** řídící rada ◄ a třetí osoby přímo nebo osobně dotčené se mohou obrátit na Komisi, aby posoudila právnost jakéhokoli výslovného nebo mlčky učiněného jednání nadace.

Komisi musí být věc předložena do patnácti dnů ode dne, kdy se zúčastněná strana poprvé dozví o tomto jednání.

Komise přijme rozhodnutí do jednoho měsíce. Jestliže nerozhodne v této lhůtě, je podání považováno za zamítnuté.

Článek 23

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

([1]) Úř. věst. L 245, 29.9.2003, s. 25.